



THOMAS DÖRR

Gläserpoliermaschine Glass polishing machine

TD 1000 M18

Deutsch

Englisch



**Betriebsanleitung
Operating instructions**

Inhaltsverzeichnis

Deutscher Teil: **5 – 20**

Englischer Teil: **21 - 36**

1. ALLGEMEINES	6-6
1.1 EINLEITUNG	6-6
1.2 ERKLÄRUNGEN	6
1.3 LIEFERUMFANG	7
2. SICHERHEIT	7-8
2.1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	7
2.2 UNSACHGEMÄßE VERWENDUNG	7
2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	8
3. TRANSPORTIEREN, LAGERN UND AUFSTELLEN	9
3.1 TRANSPORT	9
3.2 LAGERUNG	9
3.3 AUSPACKEN	9
3.4 AUFSTELLEN	9
4. BEDIENUNG DER MASCHINE	10-12
4.1 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	10
4.2 ERKLÄRUNGEN ZUR BEDIENUNG DER MASCHINE	10
4.3 EINSTELLUNGEN AN DER GLÄSERPOLIERMASCHINE	11
4.4 BÜRSTEN DER GLÄSERPOLIERMASCHINE AUFSTECKEN / ABNEHMEN	11
4.5 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG DER GLÄSERPOLIERMASCHINE	12
5. REINIGUNG UND WARTUNG	12-13
5.1 TÄGLICHE REINIGUNG	12-13
5.2 REINIGUNG DER BÜRSTEN	13
6. STÖRUNGSBEHEBUNG	14
7. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE FÜR DIE GLÄSERPOLIERMASCHINE	15-16

8. FIRMENANSCHRIFT	17
9. TECHNISCHE DATEN	18
10. ENTSORGUNG DER MASCHINE	18
11. EG/EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	19
12. NOTIZEN	20-20
1. GENERAL INFORMATION	21-22
1.1 INTRODUCTION	21
1.2 EXPLANATIONS	21
1.3 DELIVERY CONTENTS	22
2. SAFETY	22-23
2.1 PROPER USE	22
2.2 IMPROPER USE	22
2.3 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	23
3. SHIPPING, STORAGE AND SET UP	24
3.1 SHIPPING	24
3.2 STORAGE	24
3.3 UNPACKING	24
3.4 SET UP	24
4. HANDLING	25-27
4.1 BEFORE INITIAL OPERATION	25
4.2 EXPLANATION TO MACHINE OPERATION	25
4.3 ADJUSTMENTS OF THE GLASS POLISHING MACHINE	26
4.4 ADJUSTMENTS OF THE GLASS POLISHING MACHINE	26
4.5 START UP AND OPERATION OF THE GLASS POLISHING MACHINE	27

5. CLEANING AND MAINTENANCE	27-28
5.1 DAILY CLEANING	27-28
5.2 WASHING THE BRUSHES	28
6. TROUBLESHOOTING	29
7. ACCESSORIES / SPARE PARTS FOR THE GLASS POLISHING MACHINE	30-31
8. COMPANY ADDRESS	32
9. TECHNICAL DATA	33
10. DISPOSAL OF THE MACHINE	33
11. CE - DECLARATION OF CONFORMITY	34
12. NOTES	35-36

1. Allgemeines

1.1 Einleitung

Diese Anleitung enthält alle für den Gebrauch und Wartung der Maschine erforderlichen Informationen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Anforderungen an das Bedienungs- und Instandhaltungspersonal

Jede Person, die mit Transport, Aufstellung, Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung der Maschine befasst ist, muss - bevor sie die ersten Handgriffe ausführt - die Betriebsanleitung und besonders das vorliegende Kapitel „Sicherheit“ gelesen und verstanden haben.

Es dürfen nur Personen zur Bedienung der Maschine eingesetzt werden, die zuvor für die Tätigkeit an der Maschine ausreichend geschult und eingewiesen wurden.

- ▶ Betriebsanleitung immer in Reichweite aufbewahren.
- ▶ Sicherheitshinweise beachten.
- ▶ Bei Weitergabe der Maschine an andere Personen ist auch diese Betriebsanleitung mit zu übergeben.

1.2 Erklärungen

1.2.1 Bedeutung der Sicherheitshinweise

Symbol	Signalwort	Bedeutung	Folgen bei Missachtung
	GEFAHR!	Möglich gefährliche Situation	Lebensgefahr oder schwere Körperverletzung
	VORSICHT!		Leichte Körperverletzung
	ACHTUNG!	Mögliche Sachschäden	Leichte bis schwere Beschädigungen an der Maschine
	kein Signalwort	Nützlicher Hinweis oder Tipp	Keine Folgen bei Missachtung

1.3 Lieferumfang

- 1 x Gläserpoliermaschine TD 1000 M18
- 1 x Bedienungsanleitung der Maschine
- 1 x Bürstenset bestehend aus:
 - 2 x Bürste large (blaue Markierung)
 - 4 x Bürste medium (grüne Markierung)
 - 1 x Bürste small (gelbe Markierung)
 - 1 x Bürste mini (rote Markierung)
 - 1 x Wäschesack

de

de

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die sachgemäße Verwendung der Maschine ist ausschließlich für das Trocknen und Polieren von bestimmten Gläsern. Dazu zählen:

- | | | |
|-----------------|----------------|--------------------------------|
| ▶ Wassergläser | ▶ Krüge | ▶ Weingläser |
| ▶ Whiskeygläser | ▶ Kognakgläser | ▶ Aperitif- und Digestifgläser |
| ▶ Schnapsgläser | ▶ Sektgläser | |

2.2 Unsachgemäße Verwendung

Für andere Gläserarten oder sonstige Gegenstände ist die Maschine nicht ausgelegt. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und deshalb unzulässig. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Benutzung wird keine Haftung übernommen.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Nehmen Sie nie eine Maschine mit Beschädigungen oder schadhafte Netzkabeln in Betrieb.
- Bei Hinweisen auf Beschädigungen, beispielsweise Schmorgeruch, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Netz und wenden Sie sich an den Dörr-Service.
- Wenn das Netzkabel dieser Maschine beschädigt wird, muss es entweder direkt bei Dörr oder einer von Dörr autorisierten Servicefachstelle repariert werden.
- Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen befindet.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird oder an scharfen Kanten scheuert.
- Öffnen und reparieren Sie die Maschine niemals selbst. Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Das Gerät enthält stromführende Teile. Nach dem Öffnen besteht Lebensgefahr. Reparaturen dürfen ausschließlich von Dörr autorisierten Servicestellen mit Originalersatz- und Zubehörteilen durchgeführt werden.
- Setzen Sie die Maschine keinem Wasserschwall (Wasserstrahl) aus.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr

- Die integrierten Sicherheitseinrichtungen dürfen weder geändert noch ausgebaut werden.
- Stecken Sie nicht ihre Hände in die Maschine.
- Berühren Sie keine heißen Teile.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals lose herabhängen. Das Netzkabel kann zur Stolperfalle werden oder beschädigt werden.
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss immer der Hauptschalter auf „0“ gestellt und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Reinigen Sie die Maschine stets feucht aber niemals nass.
- Schalten Sie das Gerät bei längerer Abwesenheit am Hauptschalter aus.
- Das Gerät nur an Netzspannung gemäß den Technischen Daten anschließen (siehe Seite 17).
- Verwenden Sie ausschließlich das Original Dörr Ersatzteile und Original Dörr Pflegezubehör. Nicht von Dörr ausdrücklich empfohlenes Zubehör kann die Gläserpoliermaschine beschädigen.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.
- Personen, welche der in der Betriebsanleitung verwendeten Sprache bzw. des Lesens nicht mächtig sind, sind von entsprechenden Personen über den Inhalt dieser Anleitung in Kenntnis zu setzen bzw. an dieser Maschine gemäß der Betriebsanleitung zu schulen.
- Ringe, Ketten, Armbänder, Armbanduhren oder ähnliche Gegenstände vor Arbeitsbeginn ablegen.
- Eng anliegende Kleidung tragen, Ärmel nach innen umschlagen und Jacke schließen.
- Lange Haare immer fest zusammenbinden, hochstecken oder eine Kopfbedeckung tragen.



3. Transportieren, Lagern und Aufstellen

3.1 Transport

Folgendes ist beim Transport der Maschine zu beachten:

- ▶ vorab auf bereits vorhandene Transportschäden prüfen
- ▶ bei erneutem Transport auf einen sicheren und geraden Stand achten
- ▶ keine weiteren Transportgüter auf der Maschine abstellen

Unsachgemäßer Transport berechtigt nicht zu Ersatz- oder Garantieansprüchen.

3.2 Lagerung

Beachten Sie folgende Punkte, wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum gelagert bzw. zwischengelagert wird:

- ▶ nicht in feuchter Umgebung lagern
- ▶ Maschine verpackt lassen oder abdecken bzw. verpacken
- ▶ standsicher lagern
- ▶ auf Maschinengewicht achten, z.B. bei der Bodenbelastbarkeit von Regalen
- ▶ keine weiteren Gegenstände auf der Maschine abstellen

3.3 Auspacken

- ▶ Maschine auspacken und die Verpackung für erneuten Transport aufheben oder umweltgerecht entsorgen

3.4 Aufstellen

Es wird empfohlen, die Gläserpoliermaschine im Bereich der Spülmaschine aufzustellen.

- ▶ Maschine auf einen festen, geraden und sicheren Untergrund stellen
- ▶ Bedienung und Reinigung der Maschine muss aus einem sicheren Stand möglich sein



Die Füße der Gläserpoliermaschine saugen sich auf glatten Oberflächen fest und sorgen so für einen noch sicheren Stand. Für die Inbetriebnahme ist dies jedoch nicht zwingend erforderlich.

4. Bedienung der Maschine

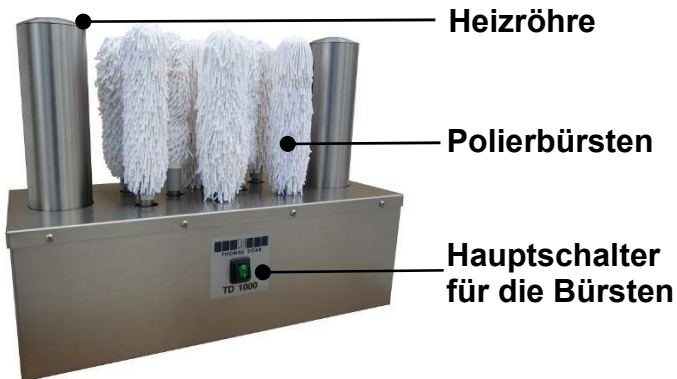
4.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme der Gläserpoliermaschine darf erst erfolgen, wenn

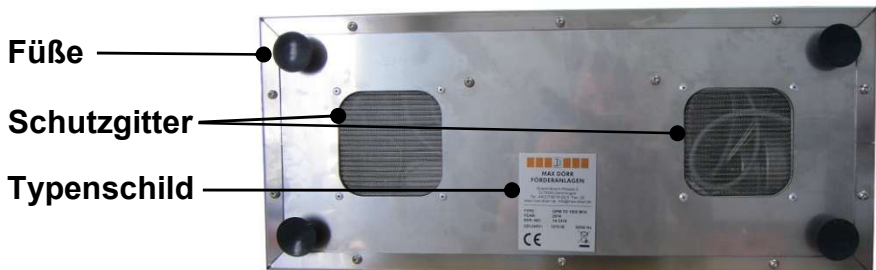
- ▶ die Maschine auf Vollständigkeit überprüft wurde
- ▶ die Aufstellungsbedingungen beachtet wurden
- ▶ die Bedienungsanleitung genau durchgelesen wurde
- ▶ alle geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten wurden
- ▶ die Bürsten an der Gläserpoliermaschine aufgesteckt wurden

de

4.2 Erklärungen zur Bedienung der Maschine



Unterseite:



4.3 Einstellungen an der Gläserpoliermaschine

Der Hauptschalter hat folgende Einstellungen (grüner Schalter, siehe Bild 1)

Pos. 0 = Maschine aus

Pos. I = Maschine an
(Bürsten rotieren und Heizung schaltet ein)



Bild 1

4.4 Bürsten der Gläserpoliermaschine aufstecken / abnehmen

- Entfernen Sie die bei der Auslieferung eingesetzten Schutzstopfen der Bürste (Bild 2).
- Zur leichteren Montage haben die Bürsten eine farbige Markierung (Bild 3). Diese farbigen Markierungen befinden sich auch auf den Bürstenaufnahmen
- Setzen Sie die farbig markierten Bürsten jeweils auf die farblich passende Bürstenaufnahme und sichern die Bürsten durch eine kleine Drehbewegung im Uhrzeigersinn (Bild 5-7).



Entsorgen Sie die Schutzstopfen nicht, da diese noch für die Reinigung benötigt werden (siehe 5.2 *Reinigung der Bürsten*).



Bild 2



Bild 3

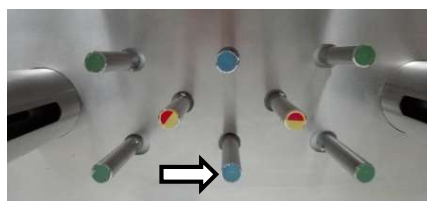


Bild 4

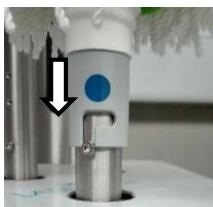


Bild 5



Bild 6



Bild 7

Die Bürsten abnehmen (z.B. für das Reinigen der Bürsten):

Entnehmen Sie die Bürsten durch eine kleine Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie diese nach oben.

4.5 Inbetriebnahme und Bedienung der Gläserpoliermaschine

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsgemäße Netzsteckdose (220 / 230 V).
2. Stellen Sie den Hauptschalter auf „I“.
3. Die Maschine ist sofort nach dem Einschalten betriebsbereit. Die feuchten Gläser können nun poliert werden. Führen Sie mit leicht kreisenden Auf- und Abwärtsbewegungen Ihre gespülten, noch feuchten Gläser über die mittleren Polierbürsten, sodass die Gläser von außen und innen poliert werden.
4. Nach der Benutzung der Maschine für mindestens weitere 20 Minuten laufen lassen, damit die noch feuchten Bürsten nachtrocknen können.

de



Um ein optimales Polierergebnis zu erzielen, müssen die Gläser nass entweder direkt aus dem Geschirrspüler oder aus einem Wasserbad in die Maschine eingegeben werden. Bereits eingetrocknete Wasserflecken (Kalkrückstände) können durch die Gläserpoliermaschine nicht entfernt werden.



Je nach Betriebsstunden pro Tag, die Bürsten nach 1-2 Wochen reinigen (siehe 5.2 *Reinigung der Bürsten*).

5. Reinigung und Wartung

	GEFAHR!
	Lebensgefahr durch elektrischen Schlag ➤ vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss immer der Hauptschalter auf „0“ gestellt und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden

5.1 Tägliche Reinigung

Reinigen Sie die Gläserpoliermaschine 1-mal pro Tag wie folgt:

1. Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den Hauptschalter auf „0“ stellen und den Netzstecker ziehen.
2. Reinigen Sie alle Flächen der Maschine mit Reinigungsalkohol.
3. Gereinigte Flächen mit einem trockenen Tuch nachwischen.



Auf der Unterseite der Maschine befindet sich ein Schutzgitter. Reinigen Sie dieses einmal im Monat indem Sie mit einem feuchten Tuch über das Schutzgitter wischen.

	ACHTUNG!
	Beschädigung des Gehäuses und/oder der Elektronik

- Weder das Innere noch die Außenflächen der Maschine dürfen einem Wasserschwall ausgesetzt werden.
- Die Maschine darf auf keinen Fall mit Strahlwasser (Schlauch) oder einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.
- Zum Reinigen keine Scheuermittel, Säuren, Laugen, Stahlwolle oder Stahlbürsten benutzen.

5.2 Reinigung der Bürsten

Aus Hygienegründen die Bürsten der Maschine je nach Betriebsdauer alle 1-2 Wochen reinigen. Reinigen Sie die Bürsten ebenfalls, wenn diese stark verschmutzt sind.

Mit der Reinigung der Bürsten geht man wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den Hauptschalter auf „0“ stellen und den Netzstecker ziehen.
2. Entfernen Sie die verschmutzten Bürsten und setzen Sie die Schutzstopfen auf (siehe 4.4 *Bürsten der Gläserpoliermaschine aufstecken/abnehmen*).
3. Die Bürsten können mit max. 40°C heißem Wasser in dem mitgelieferten Wäschesack in der Waschmaschine ohne Schleudervorgang und einem Schonwaschmittel (keine aggressiven Spül- und Bleichmittel verwenden!) gewaschen werden.
4. Trocknen Sie die Bürsten mit einem sauberen Tuch leicht ab. Setzen Sie anschließend die Bürsten auf die Maschine und lassen diese einfach auf der angeschalteten Maschine trocknen. Alternativ können die Bürsten zum Trocknen über die Nacht aufgehängt werden.



Die Bürsten können auch alternativ per Hand und einem Schonwaschmittel (keine aggressiven Spül- und Bleichmittel verwenden!) gewaschen werden.



Von der Reinigungsart unabhängig:
Verwenden Sie keine (Weich-) Spül- und Bleichmittel! Um Beschädigungen der Bürsten zu verhindern, bringen Sie vor dem Waschen die mitgelieferten Schutzstopfen an (siehe Bild 1+2).



Bild 1



Bild 2

6. Störungsbehebung

Fehler / Problem	Mögliche Ursachen	Lösung / Störungsbehebung
Die Gläser haben noch Wasser/ Kalkflecken	Die Gläser waren bereits trocken	Die Gläser müssen direkt aus der Spülmaschine oder einem Wasserbad kommen
Nach dem Polieren haben die Gläser Schlieren	Die Bürsten sind verschmutzt	Reinigen Sie die Bürsten (siehe 5.2 <i>Reinigung der Bürsten</i>)
Die Bürsten rotieren nicht	Der Motor hat einen Defekt oder die Riemen sind defekt	Rufen Sie den Kundendienst
Die Heizung funktioniert nicht	Die Heizung hat einen defekt	Rufen Sie den Kundendienst
Sektkläser passen nicht auf die kleinen Bürsten	Der Umfang am Glas Rand ist kleiner als die Bürste	Es wird die Minibürste benötigt. Diese ist im Lieferumfang enthalten und kann auf Nachfrage nachbestellt werden. Siehe hierzu Ersatzteilliste auf Seite 15.

7. Zubehör und Ersatzteile für die Gläserpoliermaschine

Für die Gläserpoliermaschine TD 1000 M18 können Sie zum Stand der Auslieferung Ihrer Maschine folgendes Zubehör/Ersatzteile bestellen:

Bild	Benennung	Beschreibung
 Art.Nr.: 0020901	Bürstenset TD 1000	Komplettes Bürstenset für die Gläserpoliermaschine TD 1000. Bestehend aus: - 2 x Bürste large (blaue Markierung) - 4 x Bürste medium (grüne Markierung) - 1 x Bürste small (gelbe Markierung) - 1 x Bürste mini (rote Markierung)
 Art.Nr.: 0020904	Bürste large (blau)	Ersatzbürste large (blaue Markierung)
 Art.Nr.: 0020903	Bürste medium (grün)	Ersatzbürste medium (grüne Markierung)
 Art.Nr.: 0020902	Bürste small (gelb)	Ersatzbürste small (gelbe Markierung)
 Art.Nr.: 1003009	Bürste mini (rot)	Ersatzbürste Mini (rote Markierung)

de

 Art.Nr.: 1000938	Schutzstopfen	Der Schutzstopfen verhindert Beschädigungen an den Bürsten beim Waschen. (Nur für den Gebrauch mit den Bürsten Blau, Grün, Gelb und Rot)
 Art.Nr.: 1013898	Spezialbürste Digestif (inklusive Adapter)	Spezialbürste zum Reinigen von Aperitif- und Digestifgläser (Adapter wird benötigt)
 Art.Nr.: 1013315	Ersatzbürste Digestif	Ersatzbürste Digestif
 Art.Nr.: 1013318	Adapter	Adapter für die Benutzung der Bürste Digestif (nur bei Bürste Digestif erforderlich)
 Art.Nr.: 1013075	Schutzstopfen	Der Schutzstopfen verhindert Beschädigungen an den Bürsten beim Waschen. (Nur für den Gebrauch mit der Bürste extra mini)
 Art.Nr.: 1000904	Wäschesack	Wäschesack zum Waschen der Polierbürsten in der Waschmaschine. Bitte Waschhinweise beachten (Punkt 5.2 <i>Reinigung der Bürsten</i>)
 Art.Nr.: 0015204	Reinigungsalkohol (1000 ml)	Empfohlener Reinigungsalkohol zum täglichen Reinigen der Maschine.

Den aktuellen Stand des erhältlichen Zubehörs und die dazugehörigen Preise können Sie auf unserer Internetseite www.t-td.de nachlesen.

8. Firmenanschrift

Bei Fragen zu unseren Produkten, bei Ersatzteilbestellungen oder zur Anforderung unseres mobilen Kundendienstes setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



THOMAS DÖRR

Thomas Dörr GmbH & Co. KG
Küchensysteme
Robert-Bosch-Str. 2
D-75050 Gemmingen

Tel.: +49 (0) 7267 / 912291

Homepage: www.t-td.de
E-Mail: info@t-td.de

9. Technische Daten

	TD 1000 M18
Leistung	Bis zu 1.000 Gläser / Stunde
Verbrauch	1270 W
Gewicht	30 kg
Abmessungen (B x H x T)	60,5 x 47 x 30 cm
Lärmpegel, Leerlauf	55 dB (A) – 58 dB (A)
Lärmpegel, Betrieb	55 dB (A) – 58 dB (A)
Einspeisung	1 Ph / N / PE (1 x 230 V AC 50 Hz)
Anschluss-Spannung	230 V AC 50 Hz
Steuerspannung	220 - 230 V AC
Nennstrom	5,5 Ampere

de

10. Entsorgung der Maschine

Die meisten Teile der Maschine sind aus Stahl, rostfreiem Stahl oder Kunststoff. Diese können normal entsorgt werden.

Elektronische Teile wie z.B. die Heizung, Motor usw. gehören in den Elektromüll.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen und die Umwelt schützt.

Gerne übernehmen wir die Entsorgung Ihrer Maschine. Schicken Sie uns einfach Ihre Maschine zurück an folgende Adresse:



MAX DÖRR

**Robert-Bosch-Straße 2
75050 Gemmingen**

11. EG/EU - Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42 EG



MAX DÖRR

**Robert-Bosch-Straße 2
75050 Gemmingen**

**Tel: +49 (0)7267 / 9122-0
Fax: +49 (0)7267 / 9122-22**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschine:	Gläserpoliermaschine
Typ:	TD 1000 M18
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Maschinenrichtlinie (2006/42 EG) EMV-Richtlinie (2014/30 EU)

Die Konformitätserklärung wurde ausgestellt von:

**MAX DÖRR GmbH
-Förderanlagen-**


(Thomas Dörr, Geschäftsführer)

Gemmingen, 31.01.2024

12. Notizen



de

1. General Information

1.1 Introduction

This instruction manual contains useful information on the use and service of the glass polisher and must be read thoroughly before the machine is put into operation.

Requirements for operating and maintenance personnel

Anyone working on or with the machine, whether its initial start-up, installation, operation, or maintenance is required to read and understand this operating instruction manual. Especially the chapter on "safety" which is listed ahead.

Only sufficiently trained personnel are eligible to operate the machine.

- ▶ Always keep this manual within reach.
- ▶ Observe all safety precautions and indications.
- ▶ When passing on the machine to any other persons be sure to hand over this instruction manual with it.

en

1.2 Explanations

1.2.1 Meaning of safety indications

Symbol	Signal term	Meaning	Result if ignored
	WARNING!	Possible dangerous situation	Death or serious injury
	CAUTION!		Injury
	CAUTION!	Possible property damage	Slight or heavy damage to the machine
	No signal term	Useful tips and indications	none

1.3 Delivery Contents

- 1 x Glass polishing machine TD 1000 M18
- 1 x Operation instructions manual
- 1 x Spare brushes set consisting of:
 - 2 x Brush large (blue mark)
 - 4 x Brush medium (green mark)
 - 1 x Brush small (yellow mark)
 - 1 x Brush mini (red mark)
 - 1 x Wash bag

en

2. Safety

2.1 Proper use

The intended use of the machine is only drying and polishing specific types of drinking glasses. The following drinking glasses can be used:

- | | | |
|-------------------|---------------------|---------------------------------|
| ▶ water glasses | ▶ cognac glasses | ▶ beer glasses and pitchers |
| ▶ whiskey glasses | ▶ wine glasses | ▶ Aperitif- and Digestifglasses |
| ▶ shot glasses | ▶ champagne glasses | |

2.2 Improper use

The machine is not designed to polish any other sorts of glasses or foreign utensils. Any other use is not according to regulations and therefore prohibited. We take no responsibilities for damage caused by improper use.

2.3 General safety instructions

	WARNING!
	Death or serious injury may occur by means of electrical shock ➤ Never install or operate the machine with a damaged power cord. ➤ By suspicion of damage, for example an electrical fault smell, disconnect the machine from the power circuit immediately and contact the Dörr-service staff. ➤ A damaged power cable can only be repaired by a Dörr-service member or a from Dörr authorized service technician. ➤ Make sure the power cable is never placed near a hot surface. ➤ Make sure the power cable is never pinched or brushed along a sharp edge or surface. ➤ Never open and repair the machine yourself. Make no changes to the machine which are not listed in this manual. This device contains electrical current-carrying parts. After opening, the risk of death or serious injury could occur. Repairs can only be made by Dörr authorised service technicians with original Dörr spare parts and accessories. ➤ Never expose the machine to gushes or jets of water.
	CAUTION!
	Risk of injury ➤ Any installed safety components are not to be changed or demounted. ➤ Never put your hands in the machine. ➤ Never touch hot parts. ➤ Never let the power cord hang loose. It could get damaged or do damage to people (for example: tripping over...) ➤ Before performing any cleaning or maintenance work be sure that the main switch is turned off to "O" and the power cord is disconnected. ➤ Turn the machine off when not using it for a longer period of time. ➤ This device must be installed to an appropriate connected power circuit (see page 32). ➤ Exclusively use the original Dörr spare parts as well as original Dörr cleaning products. ➤ Install the device far from the reach of children. ➤ Persons, including children, who by reason of physical, sensual or mental complications or inexperience or ignorance may not operate the machine without guidance from a responsible person. ➤ Persons who are not capable of reading or cannot read this manual's language must be educated and trained about the contents of this manual and operation of the machine. ➤ Remove rings, necklaces, bracelets, watches or similar items before starting work. ➤ Wear tight-fitting clothing, turn the sleeves inwards and close the jacket. ➤ Always tie long hair tightly, pin it up or wear a Headgear.

en

3. Shipping, storage and set up

3.1 Shipping

The following steps must be followed while transporting the machine:

- ▶ Check the machine in advance for any damage caused by the shipment
- ▶ When reshipping, make sure the machine has a straight and sturdy stance
- ▶ Do not place any transport goods on top of the machine

There will be no replacements or warranty claims eligible by improper transportation methods.

3.2 Storage

Take note to the following information when storing the machine:

- ▶ Do not store the machine in a moist area
- ▶ Cover up, wrap up or keep the machine in its original packaging
- ▶ Assure a stable storing method
- ▶ Always keep in mind that the weight of the machine can be a factor when storing on shelves
- ▶ Do not place any items on top of the machine

3.3 Unpacking

- ▶ Save the packaging for future shipments or dispose it properly

3.4 Set up

It is recommended to set up the cutlery polisher in the dish washing area.

- ▶ Place the machine on a safe and sturdy leveled surface
- ▶ Operating and cleaning must be enabled from a safe stand point



The supports of the glass polishing machine are suction cupped to provide a secure stand on smooth surfaces. However, this is not required for set up.

4. Handling

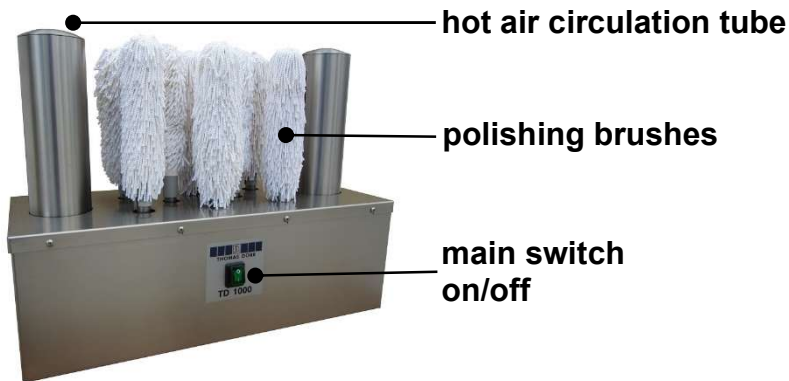
4.1 Before initial operation

Initial operation is only allowed when

- ▶ the machine has been checked for complete sufficiency
- ▶ the set up conditions have been followed
- ▶ the instruction manual has been read completely
- ▶ all safety regulations have been adhered to
- ▶ the brushes were plugged at the glass polisher

4.2 Explanation to machine operation

en



bottom view:



4.3 Adjustments of the glass polishing machine

The main switch for on/off operation has the following adjustments:

Pos. O = machine is turned off

Pos. I = machine is turned on (the brushes rotate)



Picture 1

4.4 Adjustments of the glass polishing machine

Remove the inserted protective plugs (picture 2).

The brushes are equipped with a colored identification mark for easy mounting (picture 3). These colored identification marks are also found on top of each brush fixture (picture 4). Insert the brushes onto each fixture according to the color identification mark and secure the brushes by slightly turning them clockwise (picture 5-7).



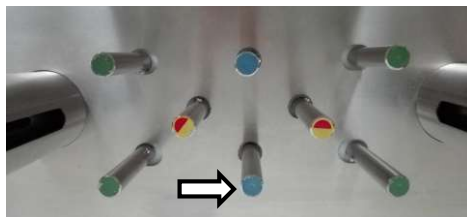
Do not dispose the inserted protective plugs as they can be used for washing the brushes (see chapter 5.2 *Washing the brushes*).



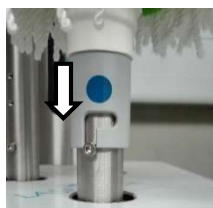
Picture 2



Picture 3



Picture 4



Picture 5



Picture 6



Picture 7

Removing the brushes (for example to clean the brushes):

Remove the brushes by turning them counter clockwise and pulling them off the fixture.

4.5 Start up and operation of the glass polishing machine

1. Connect the power plug into a regulated power outlet (220/230V).
2. Set the main switches to "I".
3. The machine is now ready for operation. The glasses can now be polished.
Guide the clean but still damp glasses in small circular up and down movements over the center brushes so that the glasses are being polished on the in and outside of the glass.
4. After use let the machine run for approximately 20 minutes so the brushes can dry.



To receive the best polishing results, the glasses must be wet by being taken directly out of the dishwasher or dunked into a water bath.
Dried water spots or lime recess can not be removed by the polishing machine.



The brushes should be washed every 1-2 weeks depending on the amount of operation hours (see chapter 5.2 *washing the brushes*).

en

5. Cleaning and maintenance

	CAUTION!
	Risk of serious injury or death by means of electrical shock ➤ Before any maintenance or cleaning jobs are performed always assure the main switch is switched to "O" and the power plug is removed from the power circuit

5.1 Daily cleaning

Clean the cutlery polishing machine daily by following these Steps:

1. Assure the main switch is switched to "O" and the power plug is removed from the power circuit.
2. Clean all surfaces with cleaning alcohol.
3. Dry the cleaned surface with a dry cloth.



On the bottom of the machine, you will find a safety guard. The safety guard should be cleaned once a month, by wiping it off with a wet towel.

	WARNING!
	Damage may occur to the frame and / or the electronics ➤ The in and outside of the machine should never be exposed to water. ➤ Never hose down the machine or use a high pressure cleaner on it. ➤ Never use cleaning powder, acid, leaching, steel wool or wire brushes to clean the machine.

5.2 Washing the brushes

The brushes should be washed after approx. 1-2 weeks, depending on the daily operating hours, because of hygienical reasons. Also wash the brushes if they are dirty.

Follow these steps:

1. Turn off the machine by switching the main switch to the "0" position and pull the power cord from the outlet.
2. Remove the dirty brushes (see chapter 4.4 *adjustments of the glass polishing machine*).
3. The brushes can be washed with max. 40°C hot water in the supplied wash bag in the washing machine without spin and a gentle detergent (do not use aggressive rinse and bleach!).
4. Dry the brushes off with a clean cloth. Then place the brushes on the machine and simply let it dry on the machine. Alternatively, the brushes can be hung up to dry overnight.



The brushes can alternatively be washed by hand and a gentle detergent (do not use aggressive rinse and bleach!)



Independent of the type of cleaning: Do not use (mild) rinsing and bleaching agents! To prevent damage to the brushes, attach the supplied protective plugs before washing (see Fig. 1 + 2).



Picture 1



Picture 2

6. Troubleshooting

Malfunction / Problem	Possible causes	Solution
Glasses still have water spots or lime recess on them	Glasses may have already been dry	The glasses must be wet directly from the dishwasher or placed into a water bath before polishing
After polishing the glasses have streaks	The brushes may be dirty	Wash the brushes (see chapter 5.2 <i>Washing the brushes</i>)
The brushes do not rotate	The motor or belts are damaged	Contact a service technician
The heater does not work correctly	The heating element is defect	Contact a service technician
Champagne glasses do not fit on the small brush	The glass rim is smaller than the brush diameter	A mini brush is required. This is included and can be ordered on demand. Refer to the spare parts list on page 30

en

7. Accessories / spare parts for the glass polishing machine

The following accessories can be ordered with your glass polishing machine TD 1000 M18:

Bild	Benennung	Beschreibung
 Art.Nr.: 0020901	Brush set (8 pieces)	Complete brush set for the glass polishing machine TD 1000 Consisting of: - 2 x Brush large (blue mark) - 4 x Brush medium (green mark) - 1 x Brush small (yellow mark) - 1 x Brush mini (red mark)
 Art.Nr.: 0020904	Brush large (blue mark)	Replacement brush (blue mark)
 Art.Nr.: 0020903	Brush medium (green mark)	Replacement brush (green mark)
 Art.Nr.: 0020902	Brush small (yellow mark)	Replacement brush (yellow mark)
 Art.Nr.: 1003009	Brush mini (red mark)	Replacement brush (red mark)
 Art.Nr.: 1000938	Protective plug	The protection plug prevents damage to the brush when washing. (only for use with the brushes blue, green, yellow and red)

 Art.Nr.: 1013898	Special brush Digestif	Special brush for cleaning aperitif- and digestifglasses (Adapter required)
 Art.Nr.: 1013315	Brush digestif	Replacement brush digestif
 Art.Nr.: 1013318	Adapter	Adapter for using the brush digestif (only required with brush digestif)
 Art.Nr.: 1013075	Protective plug	The protection plug prevents damage to the brush when washing (only for use with the brush extra mini)
 Art.Nr.: 1000904	Wash bag	Wash bag for washing the brushes in the washing machine. Please note washing instructions (see chapter 5.2 <i>Washing the brushes</i>)
 Art.Nr.: 0015204	Cleaning alcohol (1000 ml)	Recommended cleaning alcohol for daily cleaning of the machine

The actual status of available accessories and prices can be read on our website.
Go to www.t-td.de

8. Company address

If there are any questions about our products, ordering spare parts or demand for our mobile customer service please contact us.



Thomas Dörr GmbH & Co. KG
Kitchensolutions
Robert-Bosch-Str. 2
D-75050 Gemmingen

Tel.: +49 (0)7267 / 912291
Homepage: www.t-td.de
E-Mail: info@t-td.de

9. Technical data

	TD 1000 M18
Capacity	Up to 1.000 glasses per hour
Consumption	1270 W
Weight	30 kg
Dimensions (W x H x D)	60,5 x 47 x 30 cm
Noise level, discharging	55 dB (A) – 58 dB (A)
Noise level, in operation	55 dB (A) – 58 dB (A)
Input	1 Ph / N / PE (1 x 230 V AC 50 Hz)
Supply voltage	230 V AC 50 Hz
Control voltage	220 - 230 V AC
Nominal current	5,5 Ampere

en

10. Disposal of the machine

Most parts of the machine are steel, stainless steel or plastic. These parts can be disposed in a normal matter.

Electronic parts such as the heating element and motor belong to electronic scrap.

By separating and disposing wastes according to specifications we bear and maintain our natural resources and guarantee re-use. The healthiness of man and nature will be protected by doing so.

We will gladly dispose your machine for you. Just send the machine to the following address:



MAX DÖRR

**Robert-Bosch-Straße 2
75050 Gemmingen**

11. CE - DECLARATION OF CONFORMITY

By means of the EU Machine Guidelines 2006/42 EG



MAX DÖRR

**Robert-Bosch-Straße 2
75050 Gemmingen**

**Tel: +49 (0)7267 / 9122-0
Fax: +49 (0)7267 / 9122-22**

en

We hereby certify that the machine described below fulfils the applicable basic safety and health requirements of the associated EU Guidelines in terms of its design and construction as well as the version put into circulation by us. Any modification to the machine not coordinated with us invalidates this Declaration of Conformity.

Description of the machine:	Glass polishing machine
Type:	TD 1000 M18
Applicable EU Guidelines:	EU Machine Guidelines (2006/42 EG) EMC Guidelines (2014/30 EU)

The declaration was issued by:

**MAX DÖRR GmbH
-Förderanlagen-**

Gemmingen, 31.01.2024

(Thomas Dörr, CEO)

12. Notes



en



THOMAS DÖRR

**Thomas Dörr GmbH & Co. KG
Küchensysteme
Robert-Bosch-Str. 2
D-75050 Gemmingen
Deutschland**

Tel.: +49 (0)7267 / 912291

Homepage: www.t-td.de
E-Mail: info@t-td.de